

Chuyển sang giai đoạn mới  
With Corona  
【Hệ thống điều trị y tế】

## 1 Tổng quan về các biện pháp mới trong hệ thống chăm sóc y tế

〔Ngày thực hiện〕

Bắt đầu từ ngày 26 tháng 9 năm 2022

〔Thay đổi đối với những người cần khai báo y tế〕

Chỉ ở 4 đối tượng sau đây

- 4 loại đối tượng
  - ① Người trên 65 tuổi
  - ② Người cần nhập viện
  - ③ Người có nguy cơ bệnh trở nặng, người cần sử dụng thuốc điều trị corona
  - ④ Người đang mang thai

〔Năm thông tin số lượng người nhiễm bệnh〕

Tiếp tục nắm tổng số người bệnh theo độ tuổi (kể cả những bệnh nhân không cần phải khai báo y tế)

〔Khái niệm về hệ thống y tế with corona〕

• Đối với 4 đối tượng, những người cần phải khai báo (người có nguy cơ bệnh trở nặng, người cao tuổi...), trung tâm y tế sẽ tiếp tục tiến hành quan sát sức khỏe.

• Trung tâm theo dõi sức khỏe Phủ Kyoto được thành lập để hỗ trợ cho những người nằm trong diện không cần phải khai báo y tế, những người đang hồi phục sức khỏe tại nhà, và những người không cần khai báo y tế nhưng có triệu chứng đang xấu đi.

(Thành phố Kyoto: Trung tâm theo dõi các ca Dương tính Corona của thành phố Kyoto)

〈Vai trò của trung tâm theo dõi sức khỏe〉

- Tư vấn sức khỏe
- Tiếp nhận điều trị ở các cơ sở điều trị nội trú
- Gửi vật dụng hỗ trợ sinh hoạt, cho mượn máy đo Oxy

## **2 Các biện pháp mới cho hệ thống y tế**

### **【Cơ chế mới cho hệ thống y tế】**

- Những người cần khai báo y tế sẽ được trung tâm y tế hỗ trợ chăm sóc y tế
- Những người không cần khai báo y tế sẽ tự quản lý sức khỏe của mình. Có thể yêu cầu hỗ trợ việc đăng ký tại các trung tâm theo dõi sức khỏe qua các tờ rơi đã được phát tại các cơ sở y tế (các bệnh nhân ở các cơ sở y tế)
- Người tự xét nghiệm có thể yêu cầu hỗ trợ bằng cách đăng ký kết quả kiểm tra tại trung tâm theo dõi sức khỏe.

### **【Hỗ trợ những người đang phục hồi sức khỏe tại nhà】**

- Cả người cần khai báo và không cần khai báo y tế, trung tâm theo dõi sức khỏe sẽ hỗ trợ cho những người đang phục hồi sức khỏe tại nhà theo nội dung như sau

〔Nội dung hỗ trợ〕

- Đăng ký vào cơ sở điều trị nội trú
- Gửi đồ dùng hỗ trợ sinh hoạt, cho mượn máy đo Oxy

### **【Ứng phó với các triệu chứng ngày càng trở nặng của những người đang điều trị tại nhà】**

Thiết lập một hệ thống để kết nối dịch vụ chăm sóc y tế khi các triệu chứng trở nặng

- Những người cần khai báo y tế, trung tâm y tế sẽ tiếp tục theo dõi sức khỏe như trước đây, tùy theo triệu chứng của bệnh nhân để sắp xếp việc khám bệnh hoặc nhập viện điều trị.
- Những người không cần khai báo y tế, một trung tâm theo dõi sức khỏe mới đã được thành lập sẽ nhận tư vấn về các triệu chứng của bệnh nhân, trung tâm y tế địa phương sẽ sắp xếp việc khám bệnh, nhập viện điều trị của bệnh nhân đó trong trường hợp cần thiết.

## Những người được nhận các loại hỗ trợ trong quá trình điều trị

Ti	Đối tượng
<b>Vào cơ sở điều trị nội trú</b>	<p>① Những người cần khai báo y tế và có nguyện vọng, những người được đánh giá là cần thiết bởi trung tâm kiểm soát chăm sóc y tế nội trú</p> <p>② Những người không cần khai báo y tế, người cao tuổi, người có bệnh nền, phụ nữ có thai, những người sống với nhân viên y tế và điều dưỡng và họ có nguyện vọng vào cơ sở dưỡng bệnh nội trú, những người được đánh giá là cần thiết từ trung tâm kiểm soát chăm sóc y tế nội trú</p>
<b>Gửi đồ dùng hỗ trợ sinh hoạt</b>	<p>① Những người cần khai báo y tế và có nguyện vọng hỗ trợ</p> <p>② Những người đã đăng ký ở trung tâm theo dõi sức khỏe và có nguyện vọng hỗ trợ</p> <p>※ Tuy nhiên, những người không có triệu chứng, có triệu chứng nhưng từ khi triệu chứng có dấu hiệu giảm nhẹ và đã trải qua sau 24 tiếng thì có thể đi mua thực phẩm, những người có gia đình có thể ra ngoài thì sẽ không được sử dụng hỗ trợ này.</p>
<b>Cho mượn máy đo Oxy</b>	<p>① Những người cần khai báo y tế và có nguyện vọng mượn máy đo Oxy</p> <p>② Những người đã đăng ký ở trung tâm theo dõi sức khỏe và có nguyện vọng mượn máy đo Oxy</p>

### **3 Trường hợp khám bệnh ở một cơ sở y tế của tỉnh khác**

#### **Những người sống ở Phủ Kyoto và khám tại một cơ sở y tế của tỉnh khác**

▪ Thông tin của người cần khai báo y tế, giống như trước đây, thông tin sẽ được chuyển từ tỉnh khác đến trung tâm y tế của Phủ Kyoto (Thành phố Kyoto). Và từ trung tâm y tế của Phủ Kyoto (Thành phố Kyoto) sẽ liên hệ với đương sự.

▪ Những người không cần khai báo y tế, sẽ phải tự liên lạc đến trung tâm theo dõi sức khỏe của Phủ Kyoto (Thành phố Kyoto)

< Số điện thoại Trung tâm theo dõi sức khỏe >

Phủ Kyoto : 075 -708- 2439    Thành phố Kyoto : 050- 3614- 9575

#### **Những người sống ở tỉnh khác nhưng khám tại một cơ sở y tế của Phủ Kyoto**

▪ Thông tin của người cần phải khai báo y tế, từ Trung tâm y tế Phủ Kyoto (Thành phố Kyoto) sẽ chuyển đến trung tâm y tế trực thuộc nơi ở của đương sự, và từ trung tâm y tế trực thuộc nơi ở của đương sự sẽ liên hệ với đương sự.

▪ Những người không cần phải khai báo y tế, tự bản thân phải liên hệ với trung tâm theo dõi y tế trực thuộc nơi ở của mình. ( Thông tin liên hệ của từng tỉnh được đăng trên trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi. )

### **4 Cấp giấy chứng nhận điều trị y tế**

Sử dụng tờ rơi do các tổ chức y tế phát, thông báo qua SMS được gửi từ các trung tâm theo dõi thay cho giấy chứng nhận điều trị y tế

### **(Tham khảo) Cách báo cáo số ca Dương tính**

#### **Các đối tượng cần khai báo y tế**

▪ Các cơ sở y tế nộp khai báo đến trung tâm y tế như trước đây

#### **Các đối tượng không cần nộp khai báo y tế**

▪ Từ nay, các tổ chức y tế và trung tâm theo dõi sẽ báo cáo bằng hệ thống HER-SYS tổng số ca nhiễm theo nhóm tuổi thay vì gửi báo cáo y tế như trước đây (Trong trường hợp báo cáo bằng máy FAX thì sẽ gửi đến trung tâm y tế)

# Thúc đẩy việc tiêm chủng

## Bắt đầu tiêm phòng ngừa chủng Omicron

### 1 Đối tượng tiêm chủng ngừa biến thể Omicron (giá trị 2)

- Người trên 12 tuổi và đã hoàn thành mũi tiêm đầu tiên (mũi 1-2) (trong phủ là khoảng 1,990,000 người)

① Từ ngày 21 tháng 9 việc tiêm chủng sẽ được bắt đầu tuần tự từ những người cao tuổi chưa tiêm mũi 4 và những người có nguy cơ mắc bệnh nặng (Trong phủ khoảng 290,000 người)

② Sau giữa tháng 10※, sẽ mở rộng tiêm chủng cho tất cả mọi người đủ điều kiện (trong phủ khoảng 1,700,000 người)

Tùy vào từng thành phố và thôn xã, những người thuộc đối tượng ① có thể bắt đầu trước thời hạn khi dự kiến được ngày hoàn thành việc tiêm chủng.

### 2 Loại vaccine sẽ sử dụng

- Pfizer (giá trị 2) hoặc Moderna (giá trị 2) (Ngừa các biến thể cũ và biến thể Omicron)

	Những người tiêm lần đầu (Mũi 1 và mũi 2)	Những người đã tiêm đủ mũi 1 và mũi 2 Từ 12~17 tuổi	Từ 18 tuổi trở lên	Hội trường tiêm chủng
Pfizer (giá 2)	× (Không được sử dụng)	○	○	Tất cả các hội trường trong thành phố thôn xã và các bệnh viện
Moderna (giá 2)	× (Không được sử dụng)	× (Không được sử dụng)	○	Các hội trường tiêm chủng của Phủ Kyoto

- Dự kiến chính phủ sẽ cấp 650,000 liều vacxin trước đầu tháng 10 (Bắt đầu cung cấp từ tuần 19/9, trong năm nay sẽ cung cấp đủ liều vacxin cho tất cả mọi người nằm trong đối tượng)

	Pfizer	Moderna	Tổng
Tháng 9	Khoảng 400,000 liều	Khoảng 40,000 liều	Khoảng 440,000 liều
Đầu tháng 10	Khoảng 150,000 liều	Khoảng 60,000 liều	Khoảng 210,000 liều
Tổng	Khoảng 550,000 liều	Khoảng 10,000 liều	Khoảng 650,000 liều

- Pfizer có nguồn cung lớn (khoảng 85%) và phân phối cho các thành phố thôn xã.

Moderna chủ yếu được sử dụng ở các hội trường của Phủ

# Thúc đẩy việc tiêm chủng

## 3 Thúc đẩy việc tiêm chủng

- ( 1 ) Hỗ trợ hệ thống tiêm chủng cho thành phố và thôn xã
  - Phái cử nhân viên y tế đến các thành phố thôn xã trực đang thiếu nhân viên tiêm chủng.
- ( 2 ) Tiêm chủng tại các hội trường tiêm chủng của phủ Kyoto
  - Tiêm vaccine chống lại chủng Omicron, đẩy nhanh tốc độ tiêm chủng (sử dụng loại vaccine Moderna)

Hội trường	Ngày bắt đầu
Hội trường Tháp Kyoto	Ngày 26 Tháng 9 (Thứ 2)
Hội trường bệnh viện Trung ương Kyo Tanabe	Ngày 1 Tháng 10 (Thứ 7)
Hội trường bệnh viện Ayabe Lunes	Ngày 5 Tháng 10 (Thứ 4)

⇒ **Từ ngày 26 tháng 9 (Thứ 2) bắt đầu tiêm chủng ngừa Omicron. Từ hôm nay ngày 21/9 sẽ tiếp nhận đặt hẹn**

Đối tượng : Những người đủ điều kiện tiêm mũi 4 nhưng chưa tiêm  
※ Dự kiến những người đã hoàn thành các mũi tiêm đầu tiên sẽ bắt đầu nhận đăng ký sau tháng 10

## Đảm bảo cơ hội tiêm chủng lần đầu (mũi 1 và mũi 2)

Nếu bạn chưa tiêm mũi 1, bạn cần phải thực hiện việc tiêm chủng loại vaccine thông thường trước đó.

(Thành phố, thôn xã)

- Tiếp tục thực hiện tiêm chủng đầu tiên tại các cơ sở y tế...

(Phủ Kyoto)

- Ngoài địa điểm Tháp Kyoto, đợt tiêm chủng đầu tiên cũng sẽ được tổ chức tại các địa điểm như bệnh viện Ayabe Lunesu, bệnh viện Trung ương Kyoto Tanabe để mở rộng cơ hội tiêm chủng cho người dân.